Mon tsalet = Mon chalet

Autor(en): **Fipsou**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **16 (1988)**

Heft 60

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-241987

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

MON TSALET

A Montprèvâre, pè lè coutset
Prî dâi gran boû adi vè,
Vo vède prâo yô l'è
Mon galé petit tsalet.

De la verdoûra tot à l'einto,
Dâi tsant d'ozi dzor et né,
Dâo sèlâo ein tot et pertot
Dein mon petit tsalet.

D'avau, quemet on meradzo,
L'iguie clliâra d'on riô
L'einmode son voyadzo
Tot proûtso du on got.

On lâi oû lè cri cri dâi grelyet
Lo tsant dâo coucou, lo pecaboû
On lâi vâi volâ lè prevolet,
Tot à l'einto dè mon tsalet.

Lâi passe mè momeint lè pye bî
Et mè z'hâorè lè pye ballè,
Lyein dâi couson, lyein dâo traffi,
Per ice, dein mon petit tsalet.

Quand vegnâi mè trovâ,
Pére gran bin d'amâ,
On ouyessâi què dâo patoi,
Lo veré dèvesâ dâo tsalet.

La Ratoluva, lâi y'é balyî à nom,
Ein bon rassoveni d'on poête
Dâo payî d'Intyamon.
Moûso à li âo tsalet.

La né, quand guegno lè ciû,
La lena et lè z'ètâillè,
Remâcho lo Bon Dyu
D'èclliérî mon tsalet.

MON CHALET

A montpreveyres, près des sommets,
Près des grands bois toujours verts,
Vous voyez bien où il est
Mon joli petit chalet.

De la verdure tout autour.
Des chants d'oiseaux jour et nuit.
Du soleil en tout et partout
Dans mon petit chalet.

En bas, comme un mirage,
L'eau claire d'un ruisseau
Emmode son voyage,
Tout proche d'une gouille.

On y entend les cris cris des grillons,
Le chant du coucou et du pic-bois.
On y voit voler les papillons
Tout à l'entour de mon chalet.

J'y passe mes moments les plus beaux
Et mes heures les plus belles.
Loin des soucis, loin du trafic,
Par ici dans mon petit chalet.

Quand venait me trouver,
Grand-père bien aimé,
On n'entendait que du patois,
Le vrai parler du chalet,

La "Ratoluva", lui ai donné comme nom,
En bon souvenir d'un poète
Du pays de l'Intyamon.
Pense à lui au chalet.

La nuit, quand je regarde les cieux,
La lune et les étoiles,
Je remercie le Bon Dieu
D'éclairer mon chalet...

Fipsou